

IIIrd LUSO-BRAZILIAN CONGRESS OF PHYSICAL EDUCATION

Luanda — Angola — PORTUGAL

— From the 20th to the 30th July 1966 —

I — The IIIrd Luso-Brazilian Congress of Physical Education is organized by the Overseas Ministry in the Province of Angola in order to strengthen still more the cultural and cordial relations that unite Brazil and Portugal. It will take place in the city of Luanda.

II — The Congress will be patronized, under the international point of view, by the International Federation of Physical Education, in collaboration with the International Federation of Sports Medicine.

III — The Organizing Committee of the Congress is thus constituted:

President: — The Director General of Teaching in the Overseas Ministry.

Members: — The Director of the National Institute of Physical Education.
 — A representative of the General Direction of Health and Assistance and the Heads of the Bureau of School Health and the Bureau of Physical Education of the Provinces of Angola and Mozambique.
 — The Presidents of the Provincial Councils of Physical Education in Angola and Mozambique.
 — The Provincial Commissioners of the «O. N. M. P.» and the «M. P. F.» in Angola and Mozambique, or their representatives.

Secretary General — Inspector Dr. Fernandes Costa.

Assistant Secretaries — Prof. Mário de Lemos (Lisbon).
 — Prof. Daniel Pereira Leite (Luanda).
 — Prof. Isménio Tadeu (Lourenço Marques).

IV — Date and duration of the Congress

The opening will take place on the 20th July 1966 and the duration will be of 10 days.

V — Themes of the Congress

1 — Physical education of peoples according to their degree of evolution:

- a) General theory of the evolution of peoples.
- b) Pedagogical processes of physical education according to the degree of evolution.

2 — Physical education in hot countries:

- a) The influence of climate on the human species.
- b) Bodily and nourishment hygiene, intensity of effort, time-tables of work, etc., in hot countries.
- c) Premises for the practice of bodily exercises.

3 — Ways to develop the Luso-Brazilian gym-sportive activities in their relation with the cultural and economical development of both countries.

- a) Method and processes to overcome the present day state of the gym-sportive development.
- b) Measures of a governmental and private character.
- c) Development of a well guided gym-sportive mentality.
- d) Gym-sportive activities in Schools, the Armed Forces, Gym-Sportive Associations and Professional Organizations.
- e) How to obtain financial aid.
- f) Global planning.
- g) International competitions.

4—Free themes:

- a) Themes recommended in the II Luso-Brazilian Congress of Physical Education.
- b) The rôle of collective sports (basket-ball and volley-ball) in the international sportive scene.
- c) Co-operation of Brazilian and Portuguese specialists in order to adjust a common work of Physical Education in the Luso-Brazilian Community, with their knowledge, experience and practical measures.

VI—The Congress will admit the following categories of participants:

A—Congressmen and teams for demonstration:

- a) The congressmen who are the official representatives of Brazil and Portugal.
- b) Ordinary congressmen: Brazilian and Portuguese professors and physicians.
- c) Brazilian and Portuguese teams for practical demonstrations.
- d) The President, Secretary General, National Delegate and Sub-Delegates of the F. I. E. P. in Brazil and Portugal and the President and the Secretary General of the I. F. S. M.

B—Observers:

The official representatives of the countries specially invited, congressmen's relatives, Members of the International Councils and Delegates of the F. I. E. P. and the I. F. S. M. and professors and physicians who are not Brazilians or Portuguese will be considered as **observers**.

VII—The inscription fee as an ordinary congressman, or observer, is 200\$00 «escudos», and the teams for demonstration is 1 000\$00 «escudos».

§ 1st.—Persons pointed out in No. VI, A, a) and d), the observers who represent officially foreign Governments, the Members of the International Councils, Delegates and Sub-Delegates of the F. I. E. P. and I. F. S. M. in the different countries are dispensed of the inscription fees.

§ 2nd.—Inscriptions of congressmen and observers should arrive at the General Secretariat of the Congress till the 1st June 1966.

VIII—Congressmen have the right to present working papers the text of which should not exceed 10 type-written pages and should be received at the General Secretariat of the Congress till the 15th May 1966, in order to be printed and distributed at the Opening Session.

IX—The official language of the Congress is the portuguese one.

X—The Organizing Committee of the Congress will organize receptions, excursions and visits for the congressmen and observers and hope to obtain a reduction in the travel fares from the portuguese Steamship and Air Companies which make the route of Lisbon and Luanda.

SECRETARIAT OF THE CONGRESS

«Direcção-Geral do Ensino do Ministério do Ultramar»
Restelo—Lisboa—PORTUGAL

III. PORTUGIESISCH-BRASILIANISCHER KONGRESS FUER LEIBESERZIEHUNG

Luanda — Angola — PORTUGAL

— vom 20 bis 30. Juni 1966 —

I — Der III. Portugiesisch-Brasilianische Kongress fuer Leibeserziehung wird durch das Uebersee-Ministerium in der Provinz Angola organisiert, um die kulturellen und bruederlichen Verbindungen, welche zwischen Brasilien und Portugal bestehen, noch zu vertiefen. Er wird in der Stadt Luanda durchgefuehrt.

II — Der Kongress steht, international gesehen, unter der Schirmherrschaft der «Fédération Internationale d'Education Physique» in Zusammenarbeit mit der «Fédération Internationale de Médecine Sportive».

III — Das Organisationskomitee des Kongresses setzt sich aus folgenden Persoenlichkeiten zusammen:

Präsident: — Generaldirektor fuer den Unterricht im Ueberseeministerium.

Mitglieder:

- Direktor der Hochschule fuer Leibeserziehung.
- Vertreter der Hauptabteilung fuer Gesundheit und Wohlfahrtswesen sowie Abteilungsleiter des Schulgesundheitswesens und der Abteilung fuer Leibeserziehung der Provinzen Angola und Mozambik.
- Präsidenten der Provinzialraete fuer Leibeserziehung von Angola und Mozambik.
- Die Beauftragten der Provinzen der «O. N. M. P.» und der «M. P. F.» in Angola and Mozambik oder ihre Vertreter.

Generalsekretaer: — Inspektor Dr. Fernandes Costa.

Hilfssekretaere:

- Professor Mário de Lemos (Lissabon).
- Professor Daniel Pereira Leite (Luanda).
- Professor Isménio Tadeu (Lourenço Marques).

IV — Datum und Dauer des Kongresses

Eroeffnung am 20 Juli 1966. Der Kongress dauert 10 Tage.

V — Themen des Kongresses

1 — Die Leibeserziehung der Voelker nach ihrem Entwicklungsstand.

- a) Allgemeine Theorie der Entwicklung der Voelker.
- b) Paedagogische Verfahren der Leibeserziehung nach dem Entwicklungsstand.

2 — Die Leibeserziehung in den heissen Klimazonen:

- a) Der Einfluss des Klimas auf das menschliche Geschlecht.
- b) Koerper und Ernahrungshygiene. Anstrengungsgrad, Arbeitsplaene usw. in heissen Laendern.
- c) Einrichtungen fuer die praktische Ausuebung der Leibesuebungen.

3 — Art und Weise, um die gymnastische und sportliche Taetigkeit Portugals und Brasiliens in ihren Beziehungen zur kulturellen und wirtschaftlichen Entwicklung beider Laender weiterzufuehren:

- a) Methoden und Verfahren, um den gegenwaertigen Stand gymnastisch-sportlicher Entwicklung zu uebertreffen.
- b) Massnahmen von Regierungsseite und von privater Seite sowie privaten Charakters.
- d) Gymnastisch-sportliche Taetigkeiten in der Schule, den Wehrmachtsteilen, gymnastisch-sportlichen Verbaenden, Berufsorganisationen.
- e) Erlangung finanzieller Mittel.
- f) Gesamtplanung.
- g) Internationale Wettkaempfe.

4 — Freie Themen:

- a) Empfohlene Themen im II. Portugiesisch-Brasilianischen Kongress fuer Leibeseziehung.
- b) Die Rolle des Mannschaftssports (Basket und Volley) in internationaler Schau.
- c) Zusammenarbeit der Spezialisten Brasiliens und Portugals, um mit ihren Kenntnissen, ihrer Erfahrung und praktischen Massnahmen das gemeinsame Werk der Leibeseziehung der Portugiesisch-Brasilianischen Gemeinschaft auszurichten.

VI — Der Kongress hat folgende Teilnehmergruppen vorgesehen:

A — Kongressteilnehmer und Vorfuhrungsgruppen:

- a) Kongressteilnehmer, die offiziell Brasilien und Portugal vertreten.
- b) **Ordentliche Kongressteilnehmer:** Brasilianische und portugiesische Lehrer und Aerzte.
- c) Brasilianische und portugiesische **Vorfuhrungsgruppen.**
- d) Der Praesident, der Generalsekretaeer, der Staatliche Delegierte und Subdelegierte der F. I. E. P. in Brasilien und Portugal sowie der Praesident und der Generalsekretaeer der F. I. M. D.

B — Beobachter:

Als **Beobachter** gelten die offiziellen Vertreter der besonders zu diesem Kongress geladenen Vertreter, Familienangehoerige der Kongressteilnehmer, Mitglieder der **Internationalen Ratsvereinigungen** und Delegierte der F. I. E. P. und der F. I. M. D., Lehrer und Aerzte nichtbrasilianischer und nichtportugiesischer Staatsangehoerigkeit.

VII — Die **Einschreibungsgebuehr** als ordentlicher Kongressteilnehmer oder **Beobachter** betraegt 200 Eskudos und die der **Vorfuhrungsgruppen** 1 000 Eskudos.

§ 1. — Von den **Einschreibungsgebuehren** werden befreit die unter Nr. VI, A, a) und d), genannten Personen, die Beobachter, welche offiziell die auslaendischen **Regierungen** vertreten sowie die Mitglieder der **internationalen Ratsvereinigungen**, Delegierte und Subdelegierte der F. I. E. P. und der F. I. M. D. der verschiedenen Laender.

§ 2. — Die **Einschreibungen** der Kongressteilnehmer und **Beobachter** muessen bis zum 1. Juni 1966 im **Generalsekretariat** des Kongresses eingegangen sein.

VIII — Die **Kongressteilnehmer** haben das Recht, **Mitteilungen** vorzutragen, deren Texte 10 Schreibmaschinenseiten nicht ueberschreiten sollen, und die bis zum 15. Mai 1966 im **Generalsekretariat** des Kongresses eingegangen sein muessen, damit sie gedruckt und bei der **Eroeffnung** verteilt werden koennen.

IX — Als offizielle Sprache des Kongresses gilt die **portugiesische Sprache**.

X — Das **Organisationskomitee** des Kongresses wird Empfaenge, Ausfluege und Besuche fuer die **Kongressteilnehmer** und **Beobachter** durchfuehren und hofft ausserdem, von den portugiesischen Schiffahrts — und Fluggesellschaften, welche zwischen **Lissabon** und **Luanda** verkehren, herabgesetzte Preise fuer die Schiffs — oder Flugscheine zu erreichen.

GENERALSEKRETARIAT DES KONGRESSES:

Direcção-Geral do Ensino do Ministério do Ultramar
Restelo — **Lissabon** — **PORTUGAL**

STAGE INTERNATIONAL D'EDUCATION PHYSIQUE

C. R. E. P. S. d'Aix-en-Provence — France

— Du 3 au 10 Septembre 1966 —

Ce Stage est organisé par la Fédération Française de Gymnastique Educative et placé sous le patronage international de la F. I. E. P.

Il bénéficie de l'aide du Secrétariat d'Etat à la Jeunesse et aux Sports en France. Le programme comprend deux Cours:

— Cours de Mme Karin Waehner sur les techniques de la «danse moderne» et leurs rapports avec l'éducation physique.

— Cours du Docteur Le Boulch sur la «méthode psycho-cinétique» en éducation physique.

Cinquante places seront réservées aux participants non français. Les candidatures des Délégués de la F. I. E. P. seront retenues en priorité.

Le logement et les repas sont assurés au C. R. E. P. S.

TARIF:

Les droits d'inscription sont de 50 Frs.

Prière d'envoyer votre inscription à

M. Pierre Sewin
Secrétaire Général de la F. I. E. P.
C. R. E. P. S. — Château Monadey
Talence (Gironde) — France.

INTERNATIONALER LEHRGANG FUER LEIBESERZIEHUNG

C. R. E. P. S. in Aix-en-Provence — Frankreich

— vom 3 bis 10. September 1966 —

Dieser Lehrgang wird von dem Franzoesischen Verband fuer Erziehungsgymnastik organisiert und steht unter der internationalen Schirmherrschaft der F. I. E. P.

Er erhaelt die Unterstuetzung des franzoesischen Staatssekretariats fuer Jugend und Sport.

Das Programm setzt sich aus zewi Lehrgaengen zusammen:

— Lehrgang von Frau Karin Waehner ueber Techniken des «modernen Tanzes» und ihre Beziehungen zur Leibesuebungen.

— Lehrgang des Dr. Le Boulch ueber die «psychisch-kinetische Methode» in den Leibesuebungen.

Fuer nichtfranzoesische Teilnehmer stehen 50 Plaetze zur Verfuegung. Die Bewerbungen der Delegierten der F. I. E. P. haben Vorrang.

Unterkunft und Mahlzeiten sind im C. R. E. P. S. gesichert.

Unkosten: Fuer die auslaendische Teilnehmer betragen sie 11 Franken taeglich.

Einschreibungsgebuehren 50 Franken.

Die Einschreibung ist zu richten an:

Herr Pierre Seurin
Generalsekretaer der F. I. E. P.
C. R. E. P. S. — Chateau Monadey
Talence (Gironde) — Frankreich.

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉCOLES SUPÉRIEURES D'ÉDUCATION PHYSIQUE

— Communiqué —

L'A. I. E. S. E. P. organise un **Séminaire d'Étude** du 5 au 10 Septembre 1966, à l'École Normale Supérieure d'Éducation Physique de Jeunes Filles, à Chatenay-Malabry, près de Paris — FRANCE.

Le but de ce **Séminaire** est d'étudier les perspectives offertes par la **recherche scientifique** dans le domaine de l'Éducation Physique. Il se propose de réunir des professeurs enseignant dans les **Ecoles Supérieures d'Éducation Physique** et les chercheurs (professeurs d'éducation physique ou non) dont l'activité porte essentiellement sur l'étude de l'éducation physique. Trois thèmes ont été choisis pour être discutés:

- 1 — L'étude scientifique de l'éducation physique.
- 2 — L'organisation de la recherche dans les Ecoles Supérieures d'Éducation Physique.
- 3 — Le rôle de la recherche dans la formation des professeurs d'éducation physique.

Au cours de ce **Séminaire** se tiendra l'Assemblée Générale de l'A. I. E. S. E. P.

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF THE SUPERIOR SCHOOLS OF PHYSICAL EDUCATION

— Communiqué —

The I. A. S. S. P. E. will organize a **Study Seminar** from 5th to 10th September 1966 at «Ecole Normale Supérieure d'Éducation Physique de Jeunes Filles» at Chatenay-Malabry, near Paris — FRANCE.

The **aim** of this **Seminar** is to study the perspectives offered by **scientific research** in the field of **Physical Education**. It intends to bring together the professors of the **Superior Schools of Physical Education** and investigators (whether they are teachers of physical education or not) whose essential activity is the study of physical education. Three **themes** have been chosen to be discussed:

- 1 — The scientific study of physical education.
- 2 — The organization of research in the Superior Schools of Physical Education.
- 3 — The rôle of research in the training of teachers of physical education.

The **General Assembly** of the I. A. S. S. P. E. will take place during this **Seminar**.

CONGRÈS MONDIAL D'ÉDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE

Madrid — ESPAGNE

— Du 13 au 18 Septembre 1966 —

Organisé par:

La Délégation Nationale d'Education Physique et des Sports d'Espagne et la Fédération Internationale d'Education Physique (F. I. E. P.).

Patronné par:

Le Conseil International d'Education Physique et des Sports de l'UNESCO (C. I. E. P. S.) et le Conseil International d'Hygiène, Education Physique et Récréation («I. C. H. P. E. R.»).

Avec la collaboration de:

- Fédération Internationale de Médecine Sportive (F. I. M. S.).
- Conseil International du Sport Militaire (C. I. S. M.).
- Association Internationale Féminine d'Education Physique et des Sports.
- Association Internationale de Psychologie Sportive.
- Comité d'Education Extra-scolaire du Conseil de l'Europe.
- Comité de Recherches du C. I. E. P. S.
- Bureau de Documentation et d'Information du C. I. E. P. S.
- Group de Travail «Sport et Travail» du C. I. E. P. S.
- Group de Travail «Sociologie du Sport» du C. I. E. P. S.
- Group de Travail «Sport et Loisirs» du C. I. E. P. S.
- Association Internationale des Ecoles Supérieures d'Education Physique (A. I. E. S. E. P.).
- Fédération Internationale Catholique d'Education Physique (F. I. C. E. P.).
- Fédération Internationale Sportive des Etudiants Catholiques (F. I. S. E. C.).

P R O G R A M M E

Lundi 12 Septembre.

Arrivée des participants

Mardi 13 Septembre.

Matin: 10,00 h. Inauguration.
Réception à l'Hôtel de Ville.

Après-midi: 15,30 h. Journée de travail (Thème 1).

Mercredi 14 Septembre.

Matin: 10,00 h. Journée de travail (Thème 2).
Démonstrations.

Après-midi: 15,30 h. Journée de travail (Thème 3).
21,30 h. Dîner offert par le Délégué National d'Education Physique et des Sports.

Jeudi 15 Septembre.

Excursion à l'Escorial et à la «Valle de los Caídos».
Déjeuner à l'Escorial.
«Fiesta Campera» (Course de taureaux privée).

Vendredi 16 Septembre.

Matin: 10,00 h. **Journée de travail** (Thème 3).
Démonstrations.
 Après-midi: 15,30 h. **Journée de travail** (Thème 3).
Démonstrations.

Samedi 17 Septembre.

Matin: 10,00 h. **Journée de travail** (Thème 4).
Démonstrations.
 Après-midi: 15,30 h. **Réunion plénière.**
Lecture des conclusions.
Cérémonie de clôture.
Dîner.

Dimanche 18 Septembre.

Excursion volontaire à Tolède, facilitée par l'organisation du Congrès.

S O M M A I R E**Sujet général du Congrès:**

Aspects sociologiques de l'éducation physique et sportive.

Thèmes:

1. **L'éducation physique et sportive dans les systèmes classiques de scolarité.**
2. **Comment développer la pratique de l'éducation physique et sportive:**
 - chez l'enfant;
 - chez l'adolescent (pubère);
 - chez le jeune homme;
 - chez l'adulte (entretien).
3. **L'Education physique et sportive, voie d'intégration sociale** (les groupes sociaux).
4. **La recherche scientifique sociologique dans l'éducation physique.**

Les organisateurs du **Congrès** ont choisi le **sujet général**, non parce qu'ils considèrent que **l'éducation physique et sportive** doit être un élément de plus dans l'intégration dans le groupe ou dans la société, de l'individu qui lui serait substantiellement subordonné, mais parce que, entendant que toute activité éducative est avant tout pour l'homme, sujet et noyau essentiel de la vie humaine, ils pensent, aussi, que les problèmes sociologiques de coexistence et de développement collectif que tout système d'éducation présente sont dignes d'une étude particulière.

Le **sujet général** du **Congrès** est donc une des questions les plus importantes à étudier à côté des innombrables aspects techniques d'organisation, etc., présentés par l'éducation physique mondiale.

Pour faciliter aux personnes qui désirent participer à ce **Congrès** l'inclusion de leurs travaux dans un des quatre thèmes proposés voici quelques notes qui expliqueront la manière comment on doit les comprendre:

1. On peut réunir dans le **thème 1** tous les travaux qui se réfèrent aux problèmes d'organisation, d'encadrement scolaire, de vie en commun, d'interférence entre la pratique efficace de l'éducation physique pour les enfants et les adolescents et les classifications scolaires traditionnelles encore en vigueur avec leurs méthodes correspondantes, leurs horaires, leurs notes. Naturellement, tout ce qui représentera des suggestions en faveur d'une bonne intégration, ainsi que les exposés de résultats déjà obtenus, sera particulièrement indiqué pour ce **Congrès**.

2. Le **thème 2** ne prétend pas, comme cela se dégage de son énoncé, étudier la façon dont l'éducation physique sert le développement de l'enfant, de l'adolescent, etc., mais, déjà convaincus de ce postulat qui a été étudié en d'autres occasions, il s'agit de voir la **manière d'amener** l'enfant, l'adolescent, le jeune homme, l'adulte **à la pratique de l'éducation physique**. C'est-à-dire il s'agit, avant tout, d'une étude de problèmes psychosociaux et, en même temps, d'organisation sociologique pour faciliter l'encadrement spontané et l'extension à la collectivité de la pratique de l'éducation physique et sportive.

3. On peut inclure dans le **thème 3** tous les travaux qui discutent les valeurs d'intégration sociale de l'éducation physique, c'est-à-dire aussi bien le renforcement des groupes sociaux que la possibilité d'échanges entre différents groupes, grâce à l'éducation physique; de même, les possibilités d'intégration au progrès de la société, en général des différents groupes avec leurs intérêts particuliers. Les travaux qui concernent l'intégration dans la société constituée des groupes générationnels adolescents et ceux qui ont en vue la valorisation et la présence active, comme protagonistes, dans la société, des groupes sociaux de personnes âgées pratiquant volontairement l'éducation physique, peuvent avoir un intérêt particulier.

4. Dans le **thème 4** on peut inclure, comme il est évident, tous les travaux qui tendent à faciliter les systèmes de recherche dans le domaine le plus concret de la sociologie des différents aspects de l'éducation physique et sportive.

SÉANCES DE TRAVAIL

Chaque séance comprendra des **rapports** de 15 minutes, des **communications** de 5 à 8 minutes et des **interventions** d'une durée maximale de 2 minutes. Les **rapports** et les **communications** seront **présentés** d'avance par écrit.

DÉMONSTRATIONS

Etant donné le caractère particulier de ce **Congrès**, les **démonstrations** ne doivent pas être simplement l'exposé de systèmes ou de techniques d'éducation physique, mais l'illustration de techniques ou de méthodes aidant à une intégration sociale, à un système d'éducation collective. Il ne s'agira pas, nous le répétons, d'une **démonstration** purement technique, mais d'une contribution au **sujet général**, ayant le caractère particulier et la force d'une présentation pratique. Par conséquent, les **démonstrations** seront précédées ou accompagnées d'un exposé par écrit, ayant approximativement la même durée que les **communications** et suivies d'une discussion.

Le temps maximum accordé pour la **démonstration** sera de 25 minutes. Celui de la **discussion** qui la suivra de 10 minutes.

DROITS D'INSCRIPTION

Les **droits d'inscription** pour ce **Congrès** sont les suivants:

Congressistes: 500 pesetas.

Groupes de démonstration: 1500 pesetas.

LANGUES OFFICIELLES

Les **langues officielles** du **Congrès** seront l'**espagnol**, le **français**, l'**anglais** et l'**allemand**; les délégations qui désirent recourir à d'autres langues pourront venir avec leurs interprètes.

La **traduction simultanée** dans les quatre langues officielles sera garantie.

PARTICIPANTS

Le **Congrès** sera ouvert aux représentants des organisations d'éducation physique, aux professeurs d'Éducation Physique et aux spécialistes dans les matières se rapportant à la question. Il n'y aura pas de difficulté pour l'obtention des visas du passeport.

OBSERVATEURS

Les différents organismes internationaux ou nationaux en rapport avec l'Education Physique qui désirent avoir des informations pourront envoyer des observateurs officiels dont les mandats seront reconnus.

ACCOMPAGNANTS

On annoncera en temps utile un programme particulièrement attrayant du point de vue touristique pour les accompagnants des congressistes, épouses, enfants, etc.

VOYAGES ET LOGEMENT

L'Agence Officielle de l'Organisation du **Congrès** est la Compagnie des **Wagons Lits Cook** qui se chargera, si les participants le désirent, de la réservation des places dans les avions, chemins de fer, etc., ainsi que de la réservation des chambres selon la catégorie de l'hôtel.

SIÈGE DU CONGRÈS

Le **Secrétariat Général** de l'Organisation aura son siège à l'**Institut National d'Education Physique**, Ferraz, 16. Madrid.

INSCRIPTIONS

Les personnes qui désirent assister au **Congrès** sont priées d'envoyer, à l'adresse indiquée ci-dessus, avant le 1^{er} juillet 1966, le **bulletin d'inscription** joint à ce programme, dûment rempli. Au cas où il ne parvient pas avant cette date, l'Organisation ne se chargerait pas du logement.

..... (Nom) (Prénom) (Pays)
Profession (Professeur, instructeur, médecin, etc.)		
Organisation à laquelle vous appartenez.....		
Poste que vous occupez		
Accompagnants		
Groupe de démonstration		Organisme auquel vous appartenez
Vous désirez chambres { individuelle (1) Arrivée le		
par Heure Départ le		
(moyen de transport)		
Désirez vous prendre part à l'excursion à Toscorial et Vallés des Morts? { Oui (2) Non		
Désirez vous prendre part à l'excursion à Tolède? { Oui (2) Non		
Le Comité Organisateur devra adresser la correspondance et la réserve de l'hôtel à		
.....		

(1) Cette rubrique devra être remplie par les participants qui n'ont pas dans leur ville, ou bien près d'elle, une agence de Wagons-Lits Cook; nous les prions de bien vouloir biffer la mention inutile.

(2) Biffer la mention inutile.